

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII.—Número 7362

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON. MIÉRCOLES 21 DICIEMBRE 1927

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

CON MOTIVO DE UNA ENCUESTA

CRONICA

## El porvenir del liberalismo

Todos compartimos el amor a la libertad; pero...

(De «El Liberal» de Madrid).

Reservábase para cerrar nuestra encuesta «El porvenir del liberalismo» la opinión que pensábamos solicitar del marqués de Estella, jefe del Gobierno y restaurador del edificio político declarado ruinoso en el histórico manifiesto del 15 de septiembre. Pero el hombre propone y Dios dispone.

El órgano en la Prensa del general Primo de Rivera nos salió al paso con el editorial correspondiente al día 9 del actual. Y después de lamentar que no hayamos fijado el concepto y alcanzado el vocablo liberalismo, dice:

«No tienen razón de ser, en el momento actual, problemas ideológicos que en otros tiempos, y en el siglo XIX sobre todo, ocuparon la atención y originaron bellos discursos y románticas algaradas. Los Gobiernos de hoy no se enrolan a un sistema preciso ni se someten a una teoría absorbente. Hacen lo que está bien, lo que convenga a bien público, lo que sea justo y necesario, sea cualquiera el matiz que subraye la ley. Y no se detienen, ni sería plausible que se detuvieran, en la adopción de una medida que reclame la sanidad del país, porque ella, de cerca o de lejos, liere principios muy respetables, pero de escuela.»

«Objetivamente—añade—no hay nada que hacer. Es más: no hay nada nuevo que escribir. El liberalismo en España no es un hecho social ni deja de serlo. La razón es obvia: que nosotros y los ultrarreaccionarios del país, todos los que den valoración exacta a eternas categorías humanas, no declaramos, frente a los radicales del liberalismo, porque no sería cierta la declaración, que el amor a la libertad sea patrimonio de los que se llaman liberales.»

Ese sentimiento lo compartimos todos. Y quizá con más fervor los que quieren dignificarle, prestigiarle, trazándole normas de derecho permanente, y aun en momentos difíciles, restringiéndola, porque lo primero es la vida individual y social. Y eso no mata, ni eclipsa siquiera, la luminaria de la libertad.

Como se ve, aún no ha empezado nuestra encuesta, y ya está dando ruido. Fuera la trascrita la opinión del marqués de Estella, y viniera dirigida a nosotros para que le diéramos alojamiento en el lugar correspondiente de aquella, y a esto quedaría reducida nuestra intervención; que no hemos pedido opiniones para discutir, sino para con trastarlas en las mismas columnas del periódico, con igual respeto para todos. Se trata de un editorial de «La Nación», y cualesquiera que sea el parentesco espiritual con el jefe del Gobierno, no es su opinión para la encuesta, aunque pueda ser su pensamiento sobre ella. Y esto sí nos podemos permitir discutirlo. Y no ciertamente, como en otras ocasiones, para rechazar de plano la opinión adversa, sino para subrayar complacidos el hecho de que el órgano oficioso del Gobierno dispute su amor a la libertad a los liberales, afirmando que lo comparte «quizá con más fervor»...

Nos felicitamos por ello. No pretendemos tener la exclusiva del amor a la libertad. Antes por el contrario deseamos vivamente que la libertad conquiste todas las conciencias y todos los corazones. Y de hecho esta conquista está realizada.

Hoy nadie niega la libertad. Es el caso, sin embargo, que antes tampoco la negaron los que más daño la hicieron. Fernando VII era entusiasta partidario de la libertad; pero de lo que él llamaba «libertad bien entendida». ¿Y aquí está el «quid» de la cuestión? ¿Qué es lo que Fernando VII entendía por li-

bertad? ¿Qué es lo que por libertad entienden los que tienen por órgano de expresión el periódico de la dictadura?

No es, ya lo dicen, el concepto definido en bellos discursos en el siglo XIX. Es el principio en que se fundan las resoluciones dictatoriales en el caso de la aldea de San Nicolás y del reciente conflicto ivero de la Mancha; es «lo que está bien», «lo que con venga al bien público», «lo que sea justo y necesario».

Es, pues, dicho en otros términos, «la máxima felicidad».

No es eso sólo; es mucho más, que excede a las proporciones de una sencilla glosa a un editorial de un periódico. Pero aun reduciéndolo a eso, que no es poco, cierta mente, y aun admitiendo que los Gobiernos no deban enrolarse a un sistema preciso, ni someterse a una teoría absorbente, aún tendríamos que objetar que la libertad, por muy «bien entendida» que esté, no autoriza a tomar como en arriendo subrogándose los derechos del pueblo, que son inalienables, la gobernación del Estado; ni con pretexto de hacer la felicidad del país a que ese Estado corresponda.

Aquí es donde surge nuestra discrepancia.

Es cierto que han cambiado mucha las antiguas concepciones. Lo es también que aún cambiarán más, porque no hay nada inmutable; pero no tanto, no tanto...

NOTA DE LA REDACCION.—Al pie de este artículo pone nuestro estimado colega «El Liberal» una indicación que les está permitiendo estampar a los diarios de casi toda España, pero que no podemos poner los que vemos la luz en estas islas.

## La investigación de la paternidad

Berlín, 14. — La delicadísima pregunta «¿Quién es el padre», resulta desde ahora en adelante una cuestión de exacta determinación científica, si nos atenemos al precedente sentado por un Tribunal de Justicia alemán, que ha sentenciado a una muchacha a seis meses de cárcel por perjuración.

En 1919, esta muchacha, soltera, dió a luz dos gemelos, uno de los cuales falleció al poco tiempo de nacer. La madre procesó al supuesto padre, y consiguió que le fuese concedida de éste una pensión para atender a la crianza y educación del niño que le quedaba.

Pero el supuesto padre presentó una demanda contra la muchacha en 1926, acusándola de perjuración, y alegando que él no había sido el único amante de la muchacha durante aquella época. La muchacha, como es de suponer, negó absolutamente todas las acusaciones. Entonces se convino, con consentimiento de ambas partes, en hacer el análisis de la sangre de la muchacha, del supuesto padre y del niño, lo que fué hecho en los laboratorios de investigación médica del Estado de Wurtemberg.

Las pruebas fueron concluyentes. La sangre de los padres pertenecía al grupo que los doctores denominan A, mientras que la del niño pertenecía al grupo denominado AB. El doctor von Scheurl declaró que los Laboratorios de Wurtemberg han realizado 1.500 análisis de este género desde 1925, y que en todos los casos se pudo comprobar que los hijos heredan las características de la sangre de sus progenitores.

Si se acepta el análisis de la sangre como una prueba positiva para determinar veredictos los futuros procesos de este género perdrán toda su complicación.

## ¿Nuevos derechos para la mujer?

Si a las mujeres se las dejase con entera libertad, llegaría un momento en que pedirían, en espera de mejor cosa, la misma luna. Seguramente pretenden anularnos por completo; es decir, reducirnos a la situación de seres inferiores, por lo que en realidad nos tiene la mujer. Sus afanes, sus aspiraciones no son otras que asentar el precedente de su superioridad mental, su condición de seres más perfectos que los hombres. Ya nos llama, usando un cierto aire de suficiencia, que más parece gesto salido de opereta bufá, risotada de clown grotesco, que somos unos niños grandes que, ahora, quisieran agredirse ciertas prerrogativas, conquistadas ce un solo golpe, en honor y provecho de su sexo, y, naturalmente, en detrimento del sexo contrario. No tan deprisa, mis queridas y respetuosas señoras; un poco de piano, que quien mucho aprata, poco abarca...

El hombre, verdadero admirador de la belleza, cae siempre bajo la voluntad, casqui vana, coqueta y preñada de deseos de la mujer; se rinde a ella, se inclina ante ella, se doblega a ella por la sencillísima razón de que, dentro de cada hombre, por docto y grave que sea, relincha el pitro del instinto, y el instinto, que a veces se adueña de la voluntad del hombre pensativo y razonador, se doblega ante la hembra, cometiendo bajezas y humillantes claudicaciones que han venido a poner en los labios de toda mujer la frase de: el hombre es un niño grande.

Ellas mismas son las que debieran avergonzarse de ello, y no abusar de los propósitos que nos animan a colocarlas a nuestro lado.

Las aspiraciones políticas, sociales, religiosas, etc., que la mujer desea trocar en realidad, no tienen razón de ser mientras ésta continúe ejerciendo la supremacía conquistada a fuerza de coquetos frívulos y otras zarandajas por el estilo. O la mujer abandona su postura de muñeca frívola, de ser inconsciente e irresponsable, para ser digna compañera del hombre y laborar junto a él, o abandona esa lucha que sostiene en pro de unos derechos que ansía poseer, para quedarse en lo que a pesar de sus ansias reivindicativas continúa siendo: un ser decorativo.

La Asociación Nacional de Mujeres Españolas—en cuya Asociación no están incluidas ni siquiera la cuarta parte de las mujeres españolas—ha dirigido un escrito a los miembros de la sección quinta de la Asamblea, en el que piden que en los nuevos Códigos que den debidamente amparados los derechos de la mujer.

Una de las aspiraciones es que la mujer casada conserve su nacionalidad. Esta aspiración no tendría ningún efecto, ningún motivo para una existencia notoria si la mujer eviniera, desde un principio, este hecho. La mujer que ansía no perder su nacionalidad, no debe contraer lazos con aquel que no sea de su misma raza; porque la mujer, al vincularse al hombre en lazos matrimoniales, no ha de ir a ellos impulsada por egoísmos, ni por intereses o necesidades perentorias o creadas en sus mentes sujetas a fantasías folletinescas, sino que viene obligada a sentir por él—como él por ella—una homogeneidad de ideales, sentimientos, gustos, etc.; debe existir un mutuo sentimiento espiritual; pero, la condición de la mujer con respecto al marido, no debe olvidarse jamás, y es de una fuerza y de una lógica aplastante—como se dice ahora—que la mujer siga al marido, y que sea conducida y guiada y amparada por él. La pretensión de establecer esta libre conservación de nacionalidad femenina es con traproducente, por cuanto irrogaría nuevas pretensiones, discordantes con los principios básicos de la lógica y de la justicia humana, mirada bajo el punto de vista de la diferencia sexual.

La mujer española quiere seguir, en un todo, la ruta que siguen las mujeres de otros países que se vieron precisadas a intervenir en la vida activa de sus respectivas naciones mientras los hombres se batían en el frente. Los actos heroicos de aquellas mujeres han dejado de ser tales, ya que, tras sus acciones, han surgido pretensiones que no tienen razón de ser. La mujer, abandonando sus deberes para con el hogar y la maternidad ¿de qué nos sirve? ¿para qué nos interesa? Admitimos la mujer igual al hombre, en ciertos casos, pero no la mujer superior al hombre, en todos. Ha de tenerse siempre en cuenta el sexo, que es la divisoria que separa al hombre de la mujer, y es, además, el menís rotundo que da la naturaleza a sus ridículas pretensiones.

Admito, eso sí, la aspiración de la mujer para que se considere como causa suficiente para el divorcio la ausencia prolongada del marido sin consentimiento de la mujer; pero, no con la amplitud que el escrito de ellas de ja entrever, sino con ciertas reservas, esta bleciendo condiciones adicionales muy necesarias, ya que sin ellas el hombre perdería por entero su personalidad y la mujer vendría a crear un ambiente preñado de faltas de iniciativa masculina. Resumen de la supremacía femenina hecha ley: estancamiento del progreso, castración de ideas...

El divorcio, en cambio, debe tener una mayor amplitud; así parece ser que lo desean las mujeres españolas que han elevado el escrito mencionado a la sección quinta de la Asamblea, y esa amplitud, esa reforma, quiere que el divorcio sirva para separar a dos seres, y pueda unir en nuevos lazos a otros dos, quizá ya divorciados.

Las excentricidades norte americanas tienen su repercusión, su eco, en la mujer española, la cual desea abandonar su tradición, su espíritu meridional, para lanzarse a una vorágine, a un caos, a un infierno... al menos fueran sus ideales de igualdad ante el hombre, pero no; quieren la superioridad...

Somos humanos, queridas damas; la pretensión, pues, de que los hijos naturales tengan iguales derechos a la alimentación que los legítimos, nos parece perfectamente bien; es más, nosotros, allá por 1925 hablamos, en un artículo titulado *Atavismos*, de lo necesario que sería que los hijos, tanto naturales como legítimos, se denominaran por el mismo nombre, ya que un hijo no debe ser jamás responsable de las faltas de sus genitores. No obstante, considero que la mujer, al pedir que se castigue en la misma forma el adulterio para la mujer que para el hombre, creo que anda equivocada; el egoísmo que la impulsa a formular esta petición, es el mismo que nos impulsa a nosotros a rechazarla. Es más, nos otros emitiríamos pruebas contundentes por las cuales la mujer comprenderá que la fidelidad del hombre es menos que imposible, a menos que él se someta voluntariamente a sus consecuencias.

En nuestro próximo artículo hablaremos de este tema del adulterio, y luego daremos la palabra a la mujer, para que responda.

F. FERRANDIS—TUR

## Otra vez la China

Cuando ya parecía que la guerra civil de China había tomado un carácter de cronicidad casi inofensiva, nos sorprende el telegrama con la noticia de que los comunistas chinos se han apoderado de Cantón y han establecido un Gobierno rojo.

Coincide con esta noticia la de una renovada agitación comunista en Chang-Hai, donde otra vez existe el peligro de que sean atacadas las concesiones extranjeras.

Es muy de notar la reincidencia de la rivalidad anglo rusa en China.

Los Soviets continúan la política exterior de la Rusia de los zares.

Pero si en Moscú han visto con satisfacción el triunfo de los rojos en Cantón, también es de creer que en Londres harán todos los posibles para contrarrestar y anular aquel triunfo.

Londres y Moscú representan hoy, respectivamente, la civilización capitalista y la revolución comunista, el Occidente y el Oriente.

Por noticias posteriores se sabe que la situación ha mejorado y reina la normalidad, después de la derrota de los comunistas.

Los vapores anclados en los muelles de Hong-Kong que estaban amenazados por los comunistas se consideran ya a salvo.

La batalla para conquistar a Cantón fué encarnizada y duró muchas horas; con diferentes alternativas.

Las bajas de ambas partes se considera que alcanzan a 4.000.

El Gobierno de Nankin ha resuelto romper definitivamente con Moscú, y ordenará el cierre de los consulados soviéticos y la expulsión de los rusos comunistas de todo el territorio dominado por los nacionalistas chinos.

Los extranjeros cuentan que durante la dominación comunista se han visto sometidos al régimen del terror.

Se cometieron muchos asesinatos, incendios y saqueos.

En la Cámara inglesa se han votado créditos para las tropas inglesas en China.

Ha desembarcado en Cantón un destacamento de marineros americanos, para evitar que se reproduzcan los ataques contra las concesiones extranjeras.

## Lo que ocurrirá en 1928, según el almanaque «Old Moore»

Londres 14.—Acaba de publicarse el almanaque «Old Moore» para el año 1928. Las predicciones para el año próximo son numerosas y pueden resumirse del modo siguiente:

Para enero.—Los soviets continúan su propaganda y se producen nuevos disturbios. Hay que afrontar graves problemas en Oriente. La Unión francoalemana se ve amenazada por un proyecto de alianza entre Alemania, Austria, Italia y los Estados balcánicos, formando así una Sociedad de Naciones no oficial, lo que acarreará graves perturbaciones en Francia que el Gobierno francés podrá vencer.

Para febrero.—Amenazas de disturbios en América, Japón y China, en las que estarán mezcladas varias naciones orientales. Habrá gran animación política en la Gran Bretaña.

Para marzo.—La Gran Bretaña lamenta la ruptura de su alianza con Japón. Habrá un gran cambio en el movimiento fascista en Italia y temblores de tierra en Portugal.

Para abril.—Grave enfermedad de un miembro de la familia real. Japón amenazará las posesiones británicas.

Para mayo.—Disturbios, especialmente en la Gran Bretaña y Alemania. Este último país reclamará la devolución de sus colonias. España pedirá la incorporación de Tánger a la zona española de Marruecos.

Junio.—Propaganda bolchevique en las Indias orientales.

Para julio.—Disturbios en Francia y en Italia. El fascismo italiano pierde vigor; los obreros italianos enseñan los dientes. Conflictos industriales en Francia. Crisis financiera en el Estado libre de Irlanda.

Para agosto.—La actividad comunista origina levantamientos en Alemania, con motines en diferentes ciudades. Epidemia de cólera en las Indias inglesas.

Para septiembre.—Disturbios en Mesopotamia. Rumores de guerra en Oriente. Motines en la cuenca hullaera de los Estados Unidos.

Para octubre.—Alemania vuelve a lanzar miradas codiciosas sobre Austria, y la ambición alemana es contrarrestada por las maniobras de los soviets. Gran escándalo en Ginebra. Rumores de elecciones generales en la Gran Bretaña.

Para noviembre.—Violentas tempestades de nieve en Europa, grandes destrozos. Disturbios en China que hacen necesario el envío de soldados ingleses a aquel país.

Para diciembre.—Temblor de tierra en el cercano Oriente. Erupciones volcánicas en Italia. Inundaciones en Francia, donde causan alarma los manejos comunistas. Recrudescencia de las tendencias militares en Alemania. Muerte de un militar famoso.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por ciento. Igualmente descontamos cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

GASOLINA PARA AUTOMOVILES  
GASOLINA DE AVIACION

GASOLINA AGUILA M. SALAS

PETROLEOS REFINADOS  
ACEITE DIESEL «SANSON»

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla. Representante en Menorca: PEDRO MARANT. Rodón Levante, 111 v Cos de Gracia, 25

## ¡¡¡ENFERMOS DEL ESTOMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:  
LUIS ADRIAN (CIUDADELA).  
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

INCUBADORAS Y CRIADORAS BUCKEYE

Las más famosas del mundo

Sencillo manejo Gran porcentaje

PRECIOS REBAJADOS

CATALOGOS Y DETALLES AL

Agente en Menorca

DOMINGO ESTRADA

RAMPA ABUNDANCIA, 66

Más del 10 por ciento reduce- ción en los precios conocidos

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—En un arrebato de rabia y cegada por el despecho, después de un serio altercado con el novio, Mariblanca da palabra de casamiento a Braulio de Gondomer que la ama apasionadamente y de quien ella no está enamorada; el que quiere, pero no con amor conyugal.

El matrimonio sin amor recíproco plantea un conflicto que se agudiza hasta ser calás trofe de familia, cuando al volver de un viaje Romualdo, el antiguo novio de Mariblanca, y previo acuerdo de ambos, abandona aquella a su morido no sin antes advertirle y darle esplicaciones.

Más tarde vuelve Mariblanca al hogar con yugal víctima de malos tratos, desgraciada, hambrienta, arrepenida, Braulio, carácter boncadoso, engelical, para quien tan ingrata fué Mariblanca, la instala nuevamente en la casa, ordena que se erija de nuevo en ama y dueña de la misma, que como tal se la atiendan y considere, pero marino de profesión vuelve de nuevo al mar bravo para con seguir que «en su grandeza inmensa, la haga olvidar el inmenso error de haber amado tanto.»

Tal es la síntesis de la comedia dramática. «Mal año de lobos», original del insigne Lináres Rivas, obra estrenada anoche en el coliseo. Tiene aquella fluidez en los diálogos, aquel interés y emotividad que resaltan en las del mismo autor.

Se describen en la comedia mencionada los usos y costumbres de las gentes de mar de un pueblo gallego. Es una pintura fiel copiada del natural con gran verismo, incluso en el léxico, en el lenguaje galleguino, mimoso y de suave fonética.

Abunda la obra en conceptos y frases profundas y sentidas, particularmente al tratar con maestría y con referencia a un año fatídico y de miseria el paralelo entre los fieros lobos que hacen sus presas en el ganado y los que los realizan en el seno de las familias.

La interpretación fué digna de tan hermosa obra y de su autor. Hicieron en ella gala de buen arte y de ailtidoo estilo escénico las señoras Delgado Caro, López y los señores Tovar, Sals (Saivador) y Jiménez.

En papeles de menos relieve estuvieron bien los señores Sopena, Centurion y Lumer. Todos fueron aplaudidos al finalizar los actos. Durante la representación se dedicó una salva de aplausos a los señores Tovar y Jiménez, justo premio a la buena interpretación que dieron a una escena.

La obra gustó y fue celebrada.

Compañía Protectora de la Sociedad General de Alumbrado

Se convoca Junta General extraordinaria de señores accionistas para el día 29 del corriente mes, a las seis de la tarde, en las oficinas de la misma para tratar de lo expuesto en la tablilla de anuncios. Mahón 20 de diciembre de 1927.—El Presidente, Mateo Terrés.

Hotel Bustamante

71 y MARGALL, 11. Precio actual de los abonos. CLASE SUPERIOR. Entremeses. 4 platos comida y cena. Plas. 150'00 al mes. ESPECIAL. 3 platos comida y cena. 110'00.

Alcaldía de Mahón

Multas impuestas por esta Alcaldía. Al carretero Amadeo Seguí Vidal, domiciliado en la calle de Andren número 20, una de quince pesetas por haber maltratado brutalmente a una caballería en la vía pública. Mahón 20 de diciembre de 1927.—El Alcalde, Antonio Victory.

Noticias marítimas

Vapores correos. Para Barcelona salió ayer tarde a la hora de itinerario el vapor «Monte-Toro» con mucho pasaje, la balija y carga. Regresará mañana. —Ha llegado el auto-correo de Ciudadela sin más correspondencia que la del interior de la isla, lo que nos hace creer que no llegará hoy a dicha ciudad el vapor procedente de Palma.

In memoriam

Esta mañana a las seis y media ha cumplido el primer aniversario de la explosión de la lancha de intendencia número 1, que prestaba servicio desde este puerto a la Mola. Fué aquel un día de duelo para esta ciudad. Víctimas de tan terrible explosión habó cuatro muertos y muchos heridos. De los cuatro fallecidos había dos tripulantes de la lancha y los otros iban entre el pasaje, también obreros al servicio del Estado. Descansen en pa.

BARINA DE CARNE

“CARNARINA SWIFT”

EL MEJOR ALIMENTO PARA LAS GALLINAS Y CERDOS

Agencia general en MENORCA:

Plaza de la Explanada, 68.—Mahón

UNICO DISTRIBUIDOR EN BALEARES:

MATEO GARAU

Puerta del Campo -B.- Cueros y pieles

PALMA DE MALLORCA

Crónica local y general

De viaje

A bordo del vapor «Monte Toro» salieron ayer tarde para Barcelona 167 pasajeros en tre ellos el ingeniero de Obras Públicas, en cargo de las de Menorca, nuestro buen amigo don Valeriano Ruiz de Guevara, acompañado de su distinguida señora, y don Juan Vidal Morlá y señora.

En uso de licencia de Pascua marcharon algunas Jefes y Oficiales del ejército, personal de la armada, 78 soldados de Infantería y 46 marineros de los que sirven en la Base Naval y Estación Torpedista.

Turrón de Ciudadela

DESDE HACE 40 AÑOS

Venta exclusiva de la mejor marca EL BAZAR. - HANNOVER, 11.

FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

A las nueve de mañana se celebrará en la Perroquia de Santa María el funeral por el alma de doña Mariana Escrivá Victory de Hernández Marcos.

Si desea usted calzar con elegancia y economía haga sus compras en la calle CIFUENTES, 74,

Nota comercial

EXPORTACION.—En el vapor correo fueron embarcadas ayer para Barcelona 97 jaulas con 360 pavos, 178 capones, 1.551 gallinas, 986 pollos, 25 conejos, 85 palomos, dos cajas con pescado, otras con queso, canas tos con huevos, calzado, alpargatas con pié de goma y otras mercancías. En total había 15 toneladas.

FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

SALON VICTORIA

MIERCOLES DIA 21 DICIEMBRE. A las 5 y tres cuartos y a las 9 y media. Sesiones Populares Selectas. Entrada y butaca 30 céntimos. GRAN ACONTECIMIENTO. PRESENTACION DE LA ESTUPENDA JOYA DE ARTE.

La Poupée de París

Sublime novela sentimental de una bailarina, presentada con un derroche de lujo en vestidos y palacios y una protagonista como hay pocas: LILI DAMITA.

Aprovechen la ocasión. Es la última vez que verán esta película única. Próximo sábado: La selectísima película de gran presentación: LA REINA DE NEW YORK una preciosidad de la marca FOX, por la encantadora actriz MADGE BELLAMY.

TRIANON

El salón que tiene contratadas las mejores películas. Los éxitos mundiales pertenecen a nuestro programa. LOS MAS GRANDIOSOS PROGRAMAS PARA LAS FIESTAS. FIJESE EN LA MARCA Y ARTISTAS Y SE CONVENCERA. DIA DE NAVIDAD. A las 5 y tres cuartos y 9 y cuarto. ESTRENO!

EL VANIDOSO

Drama de lujo y fastuosidad, creación de los «Ases» JOHN GILBERT, NORMA SEHARER y CONRAD NAGEL.

AMOR DE PADRE

Por el más grande de todos los actores: LON CHANEY, secundado por OWEN MORE y WILLIAM HAINES. Ambas de la conocida marca METRO-GOLDWIN.

Grandiosos bailes extraordinarios. DIA 1.º DE ENERO DE 1928. ACONTECIMIENTO DE ARTE. Bajo el cielo de Montecarlo

Los radicales de Alsacia contra la autonomía

La Federación republicana, radical y radical-socialista, reunida en asamblea general extraordinaria en Estresburgo, ha votado una moción por la cual «reprobación energética mente las manifestaciones autonomistas y proclama una vez más que esta agitación esencialmente reaccionaria no encontrará eco en el alma de los republicanos de Alsacia que fieles a las grandes tradiciones revolucionarias, han visto siempre en Francia la República única e individual.»

Una monagenería deja sus millones a Francia

Saint-Malo.—La señora Tasset, fallecida a la edad de 91 años, lega en su testamento toda su fortuna, valorada en 5 millones de francos, a Francia.

Esta prueba de acendrado patriotismo ha causado sensación.

Los estudiantes húngaros lanzan un cartel de desafío a sus colegas rumanos

Budapest.—Una asociación de estudiantes húngaros ha provocado a las asociaciones de estudiantes rumanos, invitándoles a designar dos de sus miembros para batirse en duelo, en razón de las violencias de que se gozan los habitantes húngaros de la Transilvania.

Dos «hermanas siamesas» unidas por la cabeza

Londres.—Todos los grandes médicos y cirujanos ingleses se encuentran actualmente en Londres con objeto de observar dos pequeños fenómenos, sin duda únicos en el mundo, que se encuentran en el hospital de Guy.

Se trata de dos hermanitas que han nacido con la cabeza unida por una membrana.

Los bebés, pues cuentan con unos pocos días, gozan de perfecta salud. Han sido detenidamente examinados por el profesor de Fisiología Pembney.

Serán examinados con los rayos X, para ver si es posible una operación.

SE VENDEN siete acciones de La Eléctrica Mahonesa S. A. al precio mínimo de 600 pesetas cada una.

Informes, Calle San Jaime, 77.—Mahón.

TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía de Comedias

DELGADO CARO - MARTINEZ DE TOVAR

HOY-MIERCOLES 21 DICIEMBRE DE 1927. GRAN FUNCION EXTRAORDINARIA. (fuera de abono) Noche a las 9 y media

GRANDIOSO EXITO

Estreno de la preciosa obra en tres actos original de Luis Ardavin

Como fin de fiesta hará su presentación la eminente canzonetista

ADELINA NAJERA que usará a conocer varias canzonetas de su hermoso repertorio.

También hará su presentación el divo de la Compañía

ROQUE CENTURION cantando algunos tangos argentinos de su vasto repertorio.

Cerrará la velada el Bailable de Moda del Maestro Lito

El príncipe del Charlestón por Adelina Najera, Roque Centurion y Fernando Sala Caro.

NOTA: Se reservarán a los señores abonados sus respectivas localidades a precio de abono hasta las 5 de la tarde.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 24. A las 9 y cuarto PARA TERMINAR ANTES DE LAS 12 ESTRENO de la grandiosa película marca LIFA

EL COLONO DE TEXAS

Filigrana sentimental presentada a todo lujo, creación de WILLY FRISTCH y MADY CHRISTIAN la ideal pareja creadora de «El sueño de un vals», secundados por otras grandes estrellas

DIA 25, NAVIDAD. Sesiones a las 5 y media y 9 y media. EL MISMO PROGRAMA, Y

Grande baile por banda de música y Jazz-Band

LLUNES DIA 26. A las mismas horas. TODO ESTRENOS

DEDOS AMARILLOS Super producción FOX por la gran estrella OLIVE BORDEN

# Cinema 17 de Enero. - Ciudadela

JUEVES, 22 DE DICIEMBRE. MAGNO ACONTECIMIENTO

DEBUT de los grandes espectáculos

## GRUPO ALEXIS

SUPER-VARIETES-REVISTA

Lo más grande que se ha presentado en Menorca. Espectáculo presentado con gran lujo en trajes y decorados. Abundante repertorio, únicos autorizados para presentar los mejores cuadros de la revista suntuosa CHARIVARI del Teatro Nuevo de Barcelona.

NUEVE SEÑORITAS. CUATRO CABALLEROS

Maestro Concertador **CELIA DEZA** y la primerísima estrella de variedades y la mejor intérprete de estilos argentinos **CHARIVARI**. Jazz Band don Fernando Rodn. Agente artístico don José Manzanares. Decorados de los escenógrafos Roberto Llanas y Federico Pérez. Vestuarios de los famosos modistos Max Bustenn y Fabián Rostax

## Ateneo Científico

AUDICION RADIO-TELEFONICA PARA HOY MIERCOLES

A las 20. De Stuttgart. CONCIERTO VOCAL E INSTRUMENTAL  
A las 22.15. De Radio Barcelona. SESION DE MUSICA CLASICA

por el trío  
Rosaura Coma (piano)  
Julio Youque (violín)  
Jaime Torrens (violoncello).

MAÑANA JUEVES

Desde las 10. Retransmisión de los números premiados de la Lotería Nacional.

## SELECTA SIDRA

LA ESTRELLA-ASTURIANA, es riquísima, muy superior a todos los champagnes baratos

1 Botella grande de 3/4 (sin envase). . . Ptas. 1'25

Depósito y venta en MAHON

## CASA FERRE

### Información militar

LICENCIA.—El Excelentísimo señor Capitán General del Distrito en telegrama me dice:

«Orden general hoy, autoriza Gobernadores Militares conceder licencia Pascuas en la medida y forma que determina la R. O. Cr. de 14 actual (D. O. número 280), dando cuenta de las concedidas en relación nominal de jefes y Oficiales y numérica de tropa. Dígelo para cumplimiento».

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Moysi.  
Imaginería. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.  
Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.  
Servicio en Villa-Carlos:  
Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.  
Imaginería. 1.º Oficial de Ingenieros.

Recibimos enormes cantidades de géneros, para Navidades y Reyes

### EXPOSICION PERMANENTE

Entrada libre  
EL BAZAR. - HANNOVER, 11 y 15.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 20 a las 25 50

## España al día

### Noticias y sucesos

#### Daudet dará una conferencia

Barcelona.—Don Santiago Rusiñol ha recibido una carta del escritor francés don León Daudet.

Dice este que es posible visite Barcelona para dar una conferencia sobre el asunto de «L'Action Française».

#### Vuelos retrasados

Barcelona.—En avión han marchado a Madrid tres periodistas y el guardameta Zamora. Llegaron con retraso causado por los temporales que encontraron al pasar por el cima de Aragón. El retraso causó inquietud en Madrid.

También ha venido con retraso el avión de Madrid con la señora Topete y otros tres pasajeros.

#### Siniestros marítimos

Frente a las costas de Cádiz se ha hundido la goleta «Sant Jordi», que se dirigía a Valencia. Ha muerto el patrón del buque, don Carlos Martínez.  
Dicen de Burdeos que desde el vapor es español «Santi» piden auxilio y que ha salido un buque inglés para prestarlo.

#### Tribunales

Ante el Consejo Supremo de Guerra se ha visto la causa seguida a tres estudiantes acusados de reparar hojas que contenían injurias al ejército.

El Fiscal solicita que se pene a los procesados con seis meses de prisión.

Los defensores demandan la libre absolución.

El Tribunal Supremo de Justicia ha confirmado las sentencias de muerte contra Manuel Povedano y Plácido Bernal, condenados por las audiencias de Cáceres y Granada, respectivamente.

#### Un conflicto, un partido y una visita

Se ha solucionado el conflicto del ramo textil de Béjar.

En Madrid se ha constituido un partido liberal socialista.

El Alcalde de Manila ha visitado al marqués de Estella.

## Del mundo oficial

#### Consejo, acuerdos

Madrid.—Se ha celebrado Consejo de Ministros en el despacho oficial y bajo la presidencia del marqués de Estella. Empezó a las 18 y 50 y terminó a las 21 y 45.

El marqués de Estella dijo al salir:—Muchos expedientes de fin de año. El señor Aunós facilitó una nota oficiosa.

La Gaceta publica el cupo para 1928. En el primer grupo de la armada se fijan 6.206 individuos.

#### Jueces y fiscales

El ministro de Justicia, señor Galo Ponte, dice en una nota oficiosa que recibe muchas visitas en petición de los cargos de jueces y fiscales municipales.

Añade que en virtud de la índole del decreto relativo a estos nombramientos sólo pueden extenderlos los presidentes y fiscales de las audiencias.

Estos los designarán y el Gobierno les exigirá responsabilidad según la forma en que procedan.

#### Madrid tiene alcalde

Se ha constituido el nuevo Ayuntamiento de Madrid.

Bajo la presidencia del señor Gobernador se ha procedido a la elección del alcalde y por unanimidad ha sido designado don Juan Manuel Arisizábal.

## Información mundial

### De todo y de todas partes

#### Español asesinado

Marsella.—Ha sido asesinado el español Luciano Bobinet.

Le han matado para satisfacer una venganza por cuestiones de índole societaria.

#### Sangre y exterminio

Hon Kong.—Se calcula en tres mil el número de víctimas que han encontrado la muerte en la revuelta de Cantón.

Presas del espanto y del terror huyen muchos de los habitantes de dicha ciudad.

#### Terrible cambio de estación

Resultado horroroso el tránsito del otoño al invierno.  
El frío causa estragos en toda Europa.  
En el Atlántico se desencadenan furiosos temporales.

## Los Deportes

### BOXEO

#### Victoria de Hilario Martínez

Cablegrafían de Boston que el notable pugilista español Hilario Martínez ha vencido por puntos a Billy Algars.

### FOOT-BALL

#### Partido de selecciones

Han marchado a Madrid los seleccionados catalanes que comienzan ya su entrenamiento para acudir a la olimpiada de Amsterdam defendiendo los colores de España.

En breve se enfrentarán con la selección portuguesa.

Samitier y Piera van lesionados. Mañana celebrará el primer partido entre las selecciones.

#### Un partido

Cartagena.—La selección local ha sido vencida por el primer equipo del Club Cartagena por la notable diferencia de siete a uno.

## Crédito Mercantil de Menorca

BOLSA DE BARCELONA DE 20 diciembre

Amortizable 5 p 100 A. 1920	95 00
id id B. 1920	92 75
Interior 4 p 100 A.	70 90
id id B.	70 90
Amortizable 5 p 100 A. 1917	91 70
id id B. 1917	91 70
Exterior 4 p 100 A.	86 90
id id B.	86 70
Obligaciones Norte Prioridad.	76 00
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca.	69 75
Trasatlánticas 4 p 100	87 00
id id 6 p 100 1920	100 75
id id 1922	105 50
Andaluces 2.ª serie fijo	65 50
Francos cheque París	25 25
Liras id Roma	52 80
Dóllars id New-York	6 275
Libras id Londres	24 45

BOLSA DE MADRID DE 20 DE DICIEMBRE

Cdes. B. Hip. España 4 p 100	93 25
id id id 5 p 100	93 75
id id id 6 p 100	110 75

## Blasco Ibáñez en catalán

La adaptación catalana, escrita por Miguel Duran, de la famosa novela «La Barraca» de Blasco Ibáñez, ha producido una fuerte impresión en Valencia, entre el pueblo y entre los intelectuales y artistas.

Los literatos valencianos han saludado con palabras llenas de gozo y de afecto la aparición en la lengua materna de las novelas «La Barraca» y «Flor de Maig».

De un juicio inédito del exquisito prosista Ernesto M. Ferrando, el autor de «Primavera inquieta» son estos párrafos:

«He leído con gran interés «La Barraca» traducida. Queda admirablemente. El catalán le da un más fuerte vigor. Ha sido una gran idea de Miguel Duran, que no sé si será reconocida como merece. Esta novellita la leí en castellano cuando tenía unos diez y siete años; la recordaba como la obra maestra de Blasco Ibáñez; después siguen todas las de ambiente valenciano, «Flor de Mayo», «Cañas y Barro», «Arroz y Tartana».

Miguel Duran habría de traducir todas las obras de Blasco Ibáñez de ambiente valenciano. ¡Quedan también! El mismo autor, al leer la versión de «La Barraca» quedará admirado. Parece la lengua natural con que habría de haber sido escrita la obra».

«Miguel Duran ha traducido «La Barraca» impecablemente, en un catalán natural y correcto, vivo, en fin, con toda inteligencia. Hay que felicitarle por su feliz idea y por su feliz realidad».

«Taulà de Lletres Valencianes», el periódico de los jóvenes y selectos literatos, se guía de las minorías inteligentes que han sido proclamados en Valencia, hace unos veintidós años, la unidad de la lengua, saluda con alegría y presenta como ejemplo la publicación en Barcelona de «La Barraca» en catalán.

El ilustre literato y compositor Eduardo L. Chaverrí y el joven periodista y comediógrafo E. Bull, en las respectivas tribunas de los dos grandes rotativos valencianos «Las Provincias» y «El Mercantil Valenciano», dedican críticas muy favorables a la aparición catalana de «Flor de Maig» y «La Barraca».

El cultísimo escritor Almela y Vives, en el número de «La Gaceta Literaria» de Madrid dedicado a la Exposición del Libro Catalán, escribe un artículo sobre las versiones catalanas de las mencionadas novelas, bajo el título de «Blasco Ibáñez en catalán».

Finalmente, Mario Blasco, joven escritor y comediógrafo, hijo del gran novelista valenciano, estuvo en Barcelona expresamente para felicitar, en nombre de su padre, a Miguel Duran y agradecer a los literatos y periodistas catalanes todo lo que han dicho con motivo de la publicación de sus novelas en catalán.

### Acontecimiento literario

**LIBRO NUEVO**  
**Piedras y Viento**  
por **Mario Verdaguier**  
**La Novela de Menorca**  
Precio: CINCO PESETAS

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Le interesa saber que en la calle del CONDE CIFUENTES 74, se hace una monumental liquidación de caizados.

### La guerra al árbol

De un día de Barcelona:  
«Después de los tres árboles que un compañero nuestro denunció en estas páginas que habían sido cortados en la orilla del Benós, han sido aserrados dos más.  
Son, pues, cinco, y no tres, las víctimas de la barbarie arborícola.  
Dos de los árboles aserrados eran ya proyectos. Los tres restantes gozaban de excelente salud, como se puede comprobar observando los muñones de los mismos que a flor de tierra han quedado.  
Ni a los jóvenes ni a los viejos se los dejó guillotinar. A los jóvenes porque tenían el mismo derecho a la vida que cualquier otro hombre, y aun más, que muchos hombres, por ser más útiles. A los ancianos por que ningún Código ni ley humana ni divina autoriza a rematarlos».

**SALON VICTORIA.—MIÉRCOLES**  
**La poupee de Paris**  
La película más artística, más lujosa y sentimental.  
MIÉRCOLES: UNICO DIA.  
**ABRICA DE GAS**  
**COK**  
Servicio a domicilio

## NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Gran surtido en Dulces y Turrónes  
Fiambres de todas clases  
Botillería de las mejores marcas  
Cestas propias para regalo

No olviden nuestra enorme liquidación de champagne, Jerez, Vinos y licores al precio único de 2'50 botella.

SOLO DEL 22 DICIEMBRE AL 6 ENERO

Vea nuestros escaparates  
Visite nuestro Establecimiento  
Encontrará todo lo que pueda desear

# LA MAHONESA

CARLOS III, 16 TELEFONO, 102

PARA UN ALTAVOZ DE CALIDAD SE NECESITA UNA VALVULA DE CALIDAD



**PHILIPS B.403**



**ALTAVOZ PHILIPS**

PARA FIEL REPRODUCCIÓN, DISTRIBUCIÓN POR IGUAL DEL SONIDO Y POTENCIA SONÓRICA.

Sinérgica sensibilidad para todas las frecuencias, aun las más bajas que se dan en música y en palabra

**PHILIPS RADIO**

SECCION DE LAMPARA PHILIPS S.A.E.

BARCELONA CORREU 222

Aficionados a T. S. H. Remitan sus señas a «Philips» Radios, Córcega 222, Barcelona y recibirán periódicamente información interesante de nuestras novedades.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera.

## MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

## Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
IANET.—«Medicina psicológica»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supernormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.»	5'00

## L' ABEILLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

## EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODI ¡OJOS! GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente eficacia en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y hemorrágicas, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originadas de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curan antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Defiende la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevisimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigir la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derrecha, Madrid España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, comerciantes, obreros, etc. etc.

## BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

